

Das Zitat aus Johannes 21,<sup>15-17</sup> scheint durch Aphraates vermittelt (WRIGHT, p. 195). Dort heißt es: **ܐܢܝ ܕܡܝܢ ܕܥܘܠܡܐ** 'weide mir meine Herde, meine Schafe und meine Lämmer'. Für **ܐܢܝ** in einer Hs auch **ܡܝܢ ܕܥܘܠܡܐ** Mir scheint nach Joh. 15,<sup>16</sup> der Pešittā durch **ܡܝܢ ܕܥܘܠܡܐ** ersetzt zu sein. Die Deutung auf Männer, Frauen und Kinder steht in den palästinisch-syrischen Fragmenten, hgg. von A. BENSLEY, *Anecdota Oxon.* Sem. Ser. I, 9, p. 50 (76). Vgl. MERX, Die vier kanon. Ev. II, 1, 5. 466 ff.

Petrus tauft Maria. Auch das habe ich sonst nirgends angetroffen.

Die Apostel empfangen bei der Ausgießung des Heiligen Geistes verschiedene Sprachen. Act. 2,<sup>1-11</sup>. Sie gehen zu den Völkern, deren Sprache ein jeder erhielt. Vgl. Evang. der zwölf Apostel<sup>1)</sup>, wo zu jedem Apostel die Sprache angegeben ist, die er erhielt; KUGENER, *Un traité astronomique et météorologique syriaque attribué à Denys l'Aréopagite*, Actes du XIV. Congrès Int. des Orientalistes, p. 47.

### III. Zusammenfassung.

77. Aus meinen Nachweisen wird, so hoffe ich, deutlich geworden sein, daß es unmöglich ist, die Schatzhöhle eine Schöpfung der Schule Ephraims des Syrer († 373) zu nennen. BEZOLD (I, p. X) hatte diese Ansicht von DILLMANN und RÖNSCH übernommen. Sie ist bereits von W. MEYER (*Abh. d. bayr. Akad. d. W.* 14, p. 181) bezweifelt worden, weil sich bei Ephraim keine 'Anklänge an den sonderbaren Inhalt dieses Romans' finden. LAGARDE hat sie *Mitt.* III schroff abgewiesen.

Es ist zu scheiden zwischen syrischer Schatzhöhle und Urschatzhöhle. Der Schlußredaktor der syrischen Schatzhöhle ist Nestorianer, denn er polemisiert gegen das monophysitische Dogma (s. I, 40). Hs Bz macht Kyrillos (von Alexandrien, † 444) und Severus (von Antiochien, seit 513 Bischof, † 538) namhaft. Es ist kein Grund, die Namen für interpoliert zu halten. Sie bieten einen Anhaltspunkt, den Schlußredaktor zeitlich zu fixieren, er muß um die Zeit dieser monophysitischen Lehrer, also am Anfang des 4. Jahrhunderts, gelebt und geschrieben haben. Er spricht nicht

<sup>1)</sup> J. R. HARRIS, *The Gospel of the twelve Apostles.* Cambridge 1900.